

D	CN	CZ	E	EST	F	GB	GR	H	I	LT
Sehr geehrter Kunde,	尊敬的客户：	Vážený zákazník,	Estimado cliente:	Lugupeetud klient,	Cher client,	Dear Customer,	Αγαπητέ πελάτη,	Igen tisztelt vásárlónk,	Gentile Cliente,	Mielas vartotojau,
Wir freuen uns, daß Sie sich für ein Produkt von KLUDI entschieden haben.										
Bei Beachtung der Pflegehinweise werden Sie viel Freude mit Ihrer Armatur haben. Sollten wider Erwarten Beanstandungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.	我们非常高兴您购买了 KLUDI公司的产品。	těší nás, že jste se rozhodli pro výrobek od KLUDI.	Nos alegramos que se haya decidido por un producto de KLUDI s.u.	täname Teid KLUDI toote kasuks otsustamise eest.	Nous sommes heureux que votre choix se soit porté sur un produit de la marque KLUDI. Vous aurez plaisir à profiter pleinement de votre robinetterie si vous suivez nos conseils d'entretien. Si, contre toute attente, il y avait lieu de réclamer quoi que ce soit, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé.	We are pleased that you have chosen a KLUDI product. If you observe the cleaning information, you will ensure long-lasting pleasure with your fitting. In the unlikely case of any complaints, please refer to your dealer.	Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν KLUDI. Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού για να εξασφαλίσετε ευχάριστη και πολυετή χρήση της μπαταρίας σας. Σε περίπτωση προβλήματος παρακαλούμε απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας.	örömmünkre szolgál, hogy KLUDI gyártmány mellett döntött. Ha követi az ápolási útmutatásokat, akkor sok öröme lesz a megvásárolt szerelvényben. Ha mégis lenne észrevétele kérjük, forduljon azzal a szaküzletéhez.	la ringraziamo per aver scelto un prodotto KLUDI. Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche delle nostre rubinetteria la invitiamo a seguire aleuni semplici consigli d'uso e manutenzione.	Mums malonu, kad pasirinkote KLUDI gaminį.
Pflegehinweise	维护说明	Pokyny k údržbě		Toote puhastusjuhiste	Conseils d'entretien	Cleaning Information	Οδηγίες καθαρισμού	Ápolási útmutatások		Valymo nurodymai
Beugen Sie dem Aufbau von Schmutz und Kalkablagerungen durch regelmäßiges Reinigen vor.	请经常清洗来预防脏物 and 钙沉淀物的形成。	Pro denní ošetření použijte prosím jen neutrální čisticí prostředky a vodu. K odstranění těžko odstranitelných vápnitých usazenin můžete použít čisticí prostředek který obsahuje kyselinu citronovou.	Evite la formación de suciedad y de cal limpiando la grifería con frecuencia.	Tootedetailide regulaarne puhastamine aitab ära hoida mustuse ja katlakivi kogunemist toote pinnale.	Un nettoyage régulier vous permettra d'éviter tout encrassement et dépôt calcaire.	Clean the parts regularly to prevent the accumulation of dirt and lime-scale.	Καθαρίζετε τακτικά τα μέρη της μπαταρίας, για να εμποδίσετε τη συσσώρευση βρωμιάς και αλάτων.	Rendszeres tisztítással vegye elejét a szennyeződés-és a vízkő lerakódásának.	Provedere regolarmente alla pulizia evitando l'accumulo di sporco e calcare.	Pržiūrėkite gaminį nuolat nuvalydami, tada nesusikaups kalkių nuosėdos.
Für die tägliche Pflege verwenden Sie bitte ausschließlich neutrale Reiniger und Wasser. Zur Entfernung von hartnäckigen Kalkverschmutzungen können Sie einen zitronensäurehaltigen Reiniger verwenden. Benutzen Sie nur Reiniger, die für die Reinigung der Armaturen vorgesehen sind. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Reinigungsmittels!	对于日常的维护，请只使用中性的清洁剂和水。为了除掉坚硬的钙质脏物，可以使用含有柠檬酸的清洁剂。请只使用指定用于清洁水龙头的清洁剂。请遵守清洁剂的使用说明！	Používejte čisticí prostředky, které jsou určeny pro čištění armatur. Postupujte podle návodu příslušného čisticího prostředku k použití!	Para el cuidado diario utilice exclusivamente un producto de limpieza neutro y agua. Para eliminar suciedad calcárea persistente, puede utilizar un producto de limpieza que contenga ácido cítrico. Utilice únicamente limpiadores hechos especialmente para limpiar griferías. Tenga en cuenta las indicaciones de uso de éstos! Rocié el limpiador - pulverizador sobre un paño y limpie con el la grifería.	Igapäevaseks puhastamiseks kasutage neutraalseid puhastusvahendit ning vett. Sidrunhappebaasil puhasteid kasutage üksnes tugeva katlakivi eemaldamiseks. Puhastamisel kasutage spetsiaalselt segisteile mõeldud puhastusvahendeid ning järgige puhastusvahendeil toodud juhiseid. Puhastusspreide kasutamisel korral pihustage puhastusainet enne tootele kandmist puhastuslapile, mitte otse segistile.	Pour l'entretien quotidien, utilisez uniquement de l'eau et un nettoyeur neutre. Pour éliminer les traces de calcaire persistantes, utilisez un nettoyeur contenant de l'acide citrique. Employez uniquement des produits conçus pour nettoyer les robinetteries. Respectez le mode d'emploi du produit! Appliquez sur un chiffon les produits à pulvériser, et nettoyez la robinetterie.	For daily cleaning please use neutral cleaner and water. Use cleaners on citric acid base only to get off strong lime. Use cleaning agents specially developed for fittings. Observe the instructions given with the cleaning agent.	Για την καθημερινή φροντίδα να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ουδέτερα καθαριστικά και νερό. Για την απομάκρυνση σκληρών ακαθαρσιών από άλατα μπορείτε να χρησιμοποιείτε καθαριστικό, το οποίο περιέχει κιτρικό οξύ.	Csak olyan tisztítóanyagot használjon, amelyet szerelvények tisztítására készítenek. Kövesse a tisztítószer csomagolásán olvasható használati útmutatást.	Per la cura giornaliera si prega di utilizzare esclusivamente detergenti neutri ed acqua. Per eliminare depositi ostinati di calcare, si può utilizzare un detergente contenente acido citrico.	Eiliniai valymui naudokite neutralų valiklį ir vandenį. Geriausiai tinka citrinos rūgšties pagrindu pagaminti valikliai, kurie veiksmingai išdina kalkių nuosėdas.
Tragen Sie Sprühreiniger auf einem Tuch auf und reinigen Sie damit die Armatur.	将喷雾清洁剂先喷到一块布上，然后用这块布清洁水龙头。	Čisticí prostředek ve sprayi naneste na hadřík a jím armaturu očistíte.	La dosificación y el tiempo de aplicación del limpiador deberán adaptarse al grado de suciedad. Nunca aplique el limpiador más tiempo del necesario. Aclare las griferías con abundante agua y séquelas con un paño suave.	Kasutatava puhastusvahendi kogus ning puhastusaeg sõltub toote määrdumusastmest. Ärge kunagi jätke puhastusvahendit toote pinnale kauemaks kui vajalik. Pärast puhastamist loputage segisti detailid rohke veega ning poleerige need pehme lapiga.	Cleaning sprays should be sprayed onto the cloth used for cleaning. Not directly onto the fitting.	Rinse the fittings with sufficient water and polish them with a soft cloth.	Αν χρησιμοποιείτε σπρέι καθαρισμού, ψεκάστε πάνω σε μαλακό πανί και όχι απευθείας στη μπαταρία.	Tegyen permetezhető tisztítószer egy kendőre és azzal tisztítsa a szerelvényt.	Eventuali detergenti spray andranno applicati prima su un panno e con spruzzati direttamente sul rubinetto.	Valomuosius purškalus reikia naudoti užpurškiant juos ant audinio, kuriuo po to valoma detalė. Nepurškite valomųjų purškulų tiesiogiai ant detalės.
Reinigerdosierung und Einwirkzeit sind dem Grad der Verschmutzung anzupassen. Das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken lassen.	请用足够的水将水龙头清洗干净，并用一块软布擦亮。	Dávkování prostředku a dobu působení je třeba přizpůsobit míře znečištění. Čisticí prostředek nenechte nikdy působit déle, než je třeba.			Le dosage et le temps pour laisser agir le produit dépendent de l'importance de l'encrassement. Ne jamais laisser le produit de nettoyage agir plus longtemps que nécessaire.	The used dosage of the cleaning agent and the time to work in must be adapted to the level of dirt. Never let the cleaning agent work in longer than necessary.	Η δόση του καθαριστικού και ο χρόνος δράσης του, εξαρτώνται από το πόσο λερωμένη είναι η μπαταρία. Ποτέ μην αφήνετε το καθαριστικό να δράσει περισσότερο απ' όσο είναι απαραίτητο.	A tisztítószer adagolását és hatásának időtartamát a szennyezés mértékéhez igazítsa. A tisztítószer csak a szükséges ideig hagyja a szerelvényen.	Non utilizzare mai quantità eccessive di detergente.	Valiklio kiekis ir valymo trukmė priklausio nuo užterštumo lygio. Nevalykite valikliu ilgiau negu būtina pasiekti norimą rezultatą.
Spülen Sie die Armaturen mit ausreichend Wasser und polieren Sie mit einem weichen Tuch.		Opláchněte armatury dostatkem vody a vyšleťte je měkkou hadrou.			Rincez abondamment la robinetterie et frottez-la avec un chiffon doux pour la faire briller.		Ξεπλύνετε τις μπαταρίες με αρκετό νερό και σκουπίστε τις με μαλακό πανί.	A szerelvényt ólítsa le bő vízzel és fényesítse ki egy puha kendővel.	Seiacquare sempre i rubinetti con abbondante acqua e lucidare con un panno morbido.	Po valymo nuplaukite detalę vandeniu ir nušluostykite švelniu audiniu.
Benutzen Sie keine ...	请不要使用 ...	Nepoužívejte...	No utilice	Puhastamisel mitte kasutada:	N'utilisez	Never use:	Ποτέ μη χρησιμοποιείτε:	Semmiképpen ne használja a következőket:	Per la pulizia non utilizzare...	Jokių būdu nenaudokite:
Ⓢ scheuernden oder kratzenden Reinigungstextilien und Pad-Schwämme.	Ⓢ 刷洗或刮洗用清洁织物以及有硬垫层的海绵	Ⓢ čisticí textilie nebo houby, které škábou nebo obsahují písek různého druhu.	Ⓢ Paños de limpieza o esponjas abrasivas que puedan rayarla	Ⓢ toote pinda kriipivaid puhastustarbeid, kergeid, lenduvid happeid, nagu näiteks sool- või äädikhapet sisaldavaid puhastusvahendeid, küürimispulbreid või abrasiivse toimega puhastusvedelikke, kloorvalgendajaid sisaldavaid puhastusvahendeid.	Ⓢ ni tissus de nettoyage ou éponges à récurer ou abrasifs	Ⓢ abrasive cleaning materials or pads,	Ⓢ Στιλβωτικό υγρό ή σύρμα	Ⓢ súroló, vagy karcoló hatású tisztító textíliát és dörzs-szivacsot.	Ⓢ Panni e spugne abrasivi	Ⓢ Šveičiamųjų valymo audinių ar šveitiklių
Ⓢ Reiniger, mit leicht flüchtigen Säuren wie z. B. Salz- oder Essigsäure.	Ⓢ 含有易挥发性酸，如盐酸和醋酸的清洁剂	Ⓢ čisticí prostředky s prchavými kyselinami jako např. kyselinou solnou nebo octovou.	Ⓢ limpiadores que tengan ácidos ligeros volátiles, como por ejemplo ácido clorhídrico o ácido acético	Ⓢ küürimis- või abrasiivse toimega puhastusvahendeid, kloorvalgendajaid sisaldavaid puhastusvahendeid.	Ⓢ ni produits de nettoyage contenant des acides très volatils, tel l'acide chlorhydrique ou l'acide acétique	Ⓢ cleaning agents with light, volatile acids such as hydrochloric acid or acetic acid,	Ⓢ Καθαριστικά με δυνατά οξέα όπως υδροχλωρικό οξύ (χλωρίνη)	Ⓢ gyengéni illékony savat tartalmazó tisztítóanyagot, mint például sósav, vagy ecétsav	Ⓢ Detergenti a base di acidi volatili come l'acido cloridico o l'acido acetivo.	Ⓢ Nenaudokite valiklių, sudėtyje turinčių lakių ir garuojančių rūgščių, kaip pvz. druskos ar acto rūgšties.
Ⓢ Scheuermittel.	Ⓢ 擦淨磨料	Ⓢ čistící písek.	Ⓢ productos abrasivos	Ⓢ kloorvalgendajaid sisaldavaid puhastusvahendeid.	Ⓢ ni produits à récurer	Ⓢ scouring powders or abrasive cleaning fluids,	Ⓢ Καθαριστικά σε σκόνη ή στιλβωτικά	Ⓢ súrolószer	Ⓢ Abrasivi.	Ⓢ Šveitimo miltelių ar grūdėtų valymo skysčių.
Ⓢ Chlorbleichlaugehaltige Reiniger.	Ⓢ 含氯漂白粉液的清洁剂	Ⓢ čistící prostředky s obsahem bělicích sloučenin chloru.	Ⓢ limpiadores con lejía de cloro		Ⓢ ni produits contenant des solutions de chlorure décolorant.	Ⓢ cleaning agents containing chlorine bleach.	Ⓢ Καθαριστικά που περιέχουν αποχρωματιστικό	Ⓢ klóros fehérítőt tartalmazó tisztítószer	Ⓢ Detergenti aggressivi.	Ⓢ Valiklių, sudėtyje turinčių chlorkalkių.
Übrigens: Wenn Sie die Armatur nach der Benutzung reinigen, wird der Wert erhalten.	另外：如果您在水龙头用完后就清洁，则保值。	Mimochodem: jestliže armaturu po použití vyčistíte, zachováte její hodnotu.	Por cierto, si usted limpia las griferías después de cada uso, estas se conservarán como nuevas.	NB!: Segisti puhastamine iga kasutuskorra järel aitab pikendada toote eluiga.	Et puis: si vous nettoyez la robinetterie tout de suite après usage, vous la conserverez très longtemps telle quelle.	Also note: Cleaning the fittings after use helps retain their value.	Επίσης προσέξτε: ο καθαρισμός μετά από κάθε χρήση, βοηθά στη διατήρηση της καλής κατάστασης της μπαταρίας.	Megjegyzés. Ha a szerelvényt a használat után letisztítja, akkor értékét az hosszan megőrzi.	Un buona pulizia del rubinetto contribuisce a mantenerne inalterato nel tempo il valore.	Taip pat nepamirškite, kad detalių valymas po naudojimo padeda palaikyti jų tinkamumą.
Achtung!	注意!	Pozor!	¡Atención!	Hoiatus!	Attention!	Caution!	Προσοχή!	Figyelem!	Attenzione!	Dėmesio!
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Pflegeanleitung entstehen, können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.	对于没有遵守维护说明而产生的损坏，保修要求失效。	Za škody vzniklé nedodržením návodu k údržbě nelze uplatňovat záruční nároky.	No se aceptarán reclamaciones de derechos de garantía por daños que sean ocasionados al no considerarse las indicaciones de mantenimiento. Ante cualquier problema imprevisto, no dude en ponerse en contacto con el distribuidor de Kludi más próximo.	Palume Teil järgida toodud juhiseid, kuna toote ebakorrektsest käsitsemisest tulenevatele kahjustustele tootegarantii ei laiene.	Vous ne pouvez faire valoir aucun droit de garantie, pour tout dommage occasionné par la non-observation des conseils d'entretien.	Please follow these instructions because any damages resulting from improper treatment of the fitting are not covered by warranty.	Παρακαλούμε ακολουθείστε τις παραπάνω οδηγίες. Ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση της μπαταρίας, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.	Az ápolási útmutatás figyelmen kívül hagyásából származó károkra garanciális igények nem érvényesíthetők.	Per i danni eventualmente causati dalla non osservanza delle istruzioni d'uso e manutenzione non sarà possibile far valere il diritto di garanzia.	Laikykitis šių nurodymų, nes bet kokia žala dėl netinkamo detalės naudojimo, pagal garantijos sąlygas neatlyginama.

LV	NL	PL	RO	RU	SK	SLO	UA	UAE
Cienījamais klient,	Geachte klant,	Szanowni Klienci!	Stimate client,	Уважаемый покупатель,	Vážený zákazník,	Spoštovani,	Шановний покупець,	حضرة العميل المحترم!
Priecājamies, ka izvēlējāties KLUDI izstrādājumu!	Het verheugt ons dat u heeft gekozen voor een KLUDI product.	Cieszymy się, że zdecydowaliście się Państwo na zakup produktu firmy KLUDI.	Vă mulțumim pentru că ați ales un produs KLUDI.	Мы рады, что Вы выбрали изделие фирмы KLUDI.	teši nás, že ste sa rozhodli pre výrobok od KLUDI.	veseli nas, da ste se odločili za izdelek KLUDI.	Ми раді, що Ви обрали продукцію фірми KLUDI.	يسرنا اختياركم لمنتج من KLUDI.
Ievērojot tīrīšanas ieteikumus, Jūsu jaucejkrāns darbosies ilgi un labi.	Bij inachtneming van deze onderhouds-richtlijnen, zult u gedurende lange tijd veel plezier aan dit product beleven. Mocht er desondanks een klacht optreden, neemt u dan in eerste instantie contact op met de speciaalzaak waar u het product heeft gekocht.	Przestrzeganie podstawowych zasad pielęgnacji zapewnia długotrwałe użytkowanie armatury. Jeśli jednak wystąpią powody do reklamacji, prosimy o kontakt z punktem sprzedaży lub serwisem firmy KLUDI.	Dacă veți respecta instrucțiunile de întreținere și curățare, produsele vor avea o durată de viață îndelungată.	Соблюдение указаний по уходу продляет ресурс смесителя. Если у Вас появятся претензии, обратитесь в Ваше специализированное торговое предприятие.	Pri dodržaní pokynov k údržbe Vám bude armatúra dobre slúžiť.	Če boste upoštevali navodila za nego, boste imeli veliko veselja s svojo armaturo.	Виконання вказівок по догляду подовжує термін експлуатації змішувача. Якщо у Вас виникли зауваження, зверніться до Вашого торгового підприємства.	ستجدون السرور بأداتكم عند اتباع تعليمات العناية.
Tīrīšanas informācija	Onderhoudsrichtlijnen	Zasady pielęgnacji	Instrucțiuni de întreținere și curățare	Указания по уходу	Pokyny k údržbe	Navodila za nego	Інструкція по догляду	إرشادات العناية
Regulāri tīriet šo izstrādājumu, lai uz tā neuzkrātos netīrumi un kalķakmens.	Voorkom ophoping van vuil en kalkafzetting door regelmatig onderhoud.	Należy zapobiegać gromadzeniu się zanieczyszczeń i osadów wapniowych na powierzchni armatury przez jej regularne czyszczenie. Do codziennej pielęgnacji proszę stosować wyłącznie neutralne środki czyszczące i wodę. Do czyszczenia osadów z kamienia wapiennego można użyć środka zawierającego kwasek cytrynowy.	Curățați componentele în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie. Îngrijirea zilnică vă rugăm să o faceți folosind exclusiv curățitori neutri și apă. Pentru îndepărtarea unor murdării calcaroase persistente puteți recurge la un agent de curățat care conține acid citric.	Предотвращайте образование грязи и известковых отложений путем регулярной очистки. Для повседневного ухода за нашей продукцией используйте только нейтральные чистящие средства и воду. Для удаления известкового налета можно также использовать средства, содержащие лимонную кислоту.	Predchádzajte znečisteniu a vzniku vápenatých usadenín pravidelným čistením. Na každodenné ošetrovanie používajte prosím výhradne neutrálny čistiaci prostriedok a vodu. K odstráneniu ťažko odstrániteľných nečistôt vodného kameňa môžete použiť čistiaci prostriedok s obsahom kyseliny citrónovej.	Z rednim čiščenjem preprečujte nabiranje umazanije in vodnega kamna. Za vsakodnevno nego uporabljajte izključno nevtralna čistila in vodo. Za odstranjevanje trdovratnega vodnega kamna lahko uporabite čistilo, ki vsebuje citronsko kislino.	Запобігайте виникненню бруду та вапняних відкладень шляхом регулярного чищення. Для повсякденного догляду за нашою продукцією використовуйте тільки нейтральні миючі засоби і воду. Для видалення вапняних відкладень можна також використовувати засоби, які містять лимонну кислоту. Використовуйте тільки миючі засоби, призначені для очищення змішувачів. Дотримуйтеся інструкції по використанню миючого засобу. Нанесіть миючий засіб на ганчірку та протріть змішувач. Дозування миючого засобу та час його дії залежать від ступеня забруднення. Не наносіть миючий засіб на довший проміжок часу, ніж це вказано в інструкції. Промийте змішувач достатньою кількістю води та відполіруйте його м'якою ганчіркою.	تجنبوا تراكم الأوساخ والترسبات الكلسية استعملوا للعناية اليومية مواد بالتنظيف المنتظم. يمكنكم استخدام منظف تنظيف محايدة وماء فقط. يحتوي على حمض الليمون لإزالة الأوساخ الكلسية المستعصية.
Izmantojiet armatūras tīrīšanai paredzētos tīrīšanas līdzekļus. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu lietošanas instrukcijas. Tīrīšanas aerosoli jāuzsmidzina uz drāniņas. Tos nedrīkst smidzināt tieši uz armatūras.	De dosering van het reinigingsmiddel en de inwerktijd moet worden aangepast aan de mate van vervuiling. Laat het reinigingsmiddel nooit langer dan noodzakelijk inwerken.	Dozowanie i czas działania środka dostosować do stopnia zabrudzenia. Nie pozostawiać środka na armaturze dłużej niż jest to konieczne.	Folositi numai agenti de curățare special concepuți pentru astfel de produse respectând indicațiile de utilizare ale acestora.	Используйте только чистящие средства, предназначенные для очистки armатуры. Соблюдайте инструкции по применению чистящего средства. Нанесите чистящее средство на тряпку и протрите armатуру. Дозировка чистящего средства и время действия зависят от степени загрязнения. Не наносите чистящее средство на более длительное время, чем указано в инструкции. Ополосните смеситель достаточным количеством воды и отполируйте его мягкой тряпочкой.	Používajte čistiace prostriedky, ktoré sú určené k čistení armatúr. Postupujte podľa návodu príslušného čistiaceho prostriedku k použiti! Čistiaci prostriedek vo sprayi naneste na handru a tou armatúrou očistíte.	Uporabljajte samo čistila, ki so predvidena za čiščenje armatur. Upoštevajte navodila za uporabo za čistila! Čistilo s pršilom nanesite na krpi in s tem očistite armaturo.	Використовуйте тільки засоби, призначені для очищення змішувачів. Дотримуйтеся інструкції по використанню миючого засобу. Нанесіть миючий засіб на ганчірку та протріть змішувач. Дозування миючого засобу та час його дії залежать від ступеня забруднення. Не наносіть миючий засіб на довший проміжок часу, ніж це вказано в інструкції. Промийте змішувач достатньою кількістю води та відполіруйте його м'якою ганчіркою.	استعملوا منظفاً خاصاً بتنظيف الأدوات فقط. اتبعوا تعليمات الاستعمال الخاصة بمادة التنظيف! ضيعوا مواد التنظيف برشها على فوطة ونظفوا الأدوات بها.
Noskalojiet armatūru ar pietiekamu ūdens daudzumu un nospodriniet to ar mikstu drāniņu.	Spoel het product met ruim water af en wrijf het op met een zachte doek.	Spłukać armaturę dużą ilością wody i wypolerować miękką szmatką.	Spray-urile de curățare se vor folosi prin pulverizare pe materialul textil utilizat pentru curățare.	Используйте только чистящие средства, предназначенные для очистки armатуры. Соблюдайте инструкции по применению чистящего средства. Нанесите чистящее средство на тряпку и протрите armатуру. Дозировка чистящего средства и время действия зависят от степени загрязнения. Не наносите чистящее средство на более длительное время, чем указано в инструкции. Ополосните смеситель достаточным количеством воды и отполируйте его мягкой тряпочкой.	Dávkovanie prostriedku a dobu pôsobenia je nutné prispôbiť miere znečistenia. Čistiaci prostriedek nenechajte nikdy pôsobiť dlhšie, ako je treba.	Armature sperite z veliko vode in spolirajte z mehko krpo.	اغسلوا الأدوات بكمية ماء كافية واصقلوها بفوطة ناعمة.	
Nekad nelietot:	Gebruik geen ...	Nie stosować...	Nu folosiți...	Не применяйте...	Nepoužívajte...	Ne uporabljajte:	Не використовуйте...	لا تستعملوا ...
⊗ abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un materiālus,	⊗ schurende of krassende schoonmaakdoekjes of schuursponsjes	⊗ szorstkich materiałów oraz gąbek z twarą podkładką,	⊗ materiale textile sau bureți abrazivi pentru curățare	⊗ абразивные, царапающие, металлические тряпочки и губки	⊗ čistiace textílie alebo huby, ktoré škrabú alebo obsahujú piesok rôzneho druhu.	⊗ Abrazivnih in grobih tekstilij in gobic za čiščenje	⊗ абразивні, дряпаючі, металізовані ганчірки та губки	⊗ فوط تنظيف خشنة وإسفننج قاسي.
⊗ tīrīšanas līdzekļus, kas satur vieglas, iztvaikojošas skābes, piemēram, hlorūdeņražskābi vai etiķskābi,	⊗ reinigingsmiddelen met vluchtige zuren zoals zout- of azijnzuur	⊗ środków czyszczących z łatwo ulatniającymi się kwasami jak np. kwas solny lub octowy,	⊗ agenți de curățare care conțin substanțe volatile, cum ar fi acidul clorhidric sau acidul acetic.	⊗ чистящие средства с летучими кислотами, например, соляная или уксусная кислота	⊗ čistiace prostriedky s prchavými kyselinami ako napr. kyselinou solnou alebo octovou.	⊗ Čistil, ki vsebujejo hlapljive kisline, na primer solno ali očetno	⊗ миючі засоби з летучими кислотами, наприклад, соляна або оцтова кислота	⊗ منظف يحتوي على أحماض سريعة التبخير مثل حمض الهيدروكلوريك أو حمض الخل.
⊗ ķīmiskās tīrīšanas pulverus un abrazīvus tīrīšanas šķīdumus,	⊗ schuurmiddelen	⊗ proszków i innych środków do szorowania,	⊗ pulberi sau fluide abrazive pentru curățare	⊗ порошки с твердыми частицами	⊗ čistiaci piesok.	⊗ Abrazivnih čistil	⊗ порошки з твердими часточками	⊗ مواد خشنة.
⊗ balinātājus, kas satur hloru.	⊗ bleekmiddelhoudende reinigingsmiddelen.	⊗ środków czyszczących zawierających wybielający roztwór podchlorynu sodowego.	⊗ agenți de curățare care conțin înălbitor cu clor	⊗ отбеливающие средства	⊗ čistiaci piesok.	⊗ Čistil, ki vsebujejo klorova belila	⊗ відбілюючі засоби	⊗ منظف يحتوي على محلول الكلور الفبيض.
Piezīme: Ja armatūru pēc lietošanas notīra, tā ilgāk saglabājas.	Overigens: direct onderhoud na het gebruik betekent een aanzienlijke verlenging van de levensduur van onze producten. Zo kunt u na het douchen uw nog klamme handdoek gebruiken om waterdruppels weg te poetsen, die in het andere geval na het opdrogen een vlek en nog later kalkafzetting veroorzaken.	Ponadto: Regularne czyszczenie armatury gwarantuje estetyczny wygląd i i trwałość armatury.	Observație: Curățarea după utilizare a produsului, prelungește durata de viață a componentelor.	Кстати: вы продлеваете срок службы смесителя, протирая его после пользования.	Okrem toho: ak armatúru po použití vyčistíte, uchováte jej hodnotu.	Mimogrede: Če armaturo po uporabi očistite, bo ohranila svojo vrednost.	До речі: Ви подовжуєте термін служби змішувача, протираючи його після використання.	فيما عدا ذلك: تحفظون قيمة الأدوات بتنظيفها بعد الاستعمال.
Uzmanībul!	Attentie!	Uwaga!	Atenție:	Внимание!	Pozor!	Pozor!	Увага!	انتبه!
Lūdzu, ievērojiet šīs instrukcijas, jo garantija nesedz bojājumus, kas radušies armatūras nepareizas apkopes dēļ.	Voor schade die ontstaat door het niet in acht nemen van dit onderhoudsvoorschrift kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.	Nie można zgłaszać roszczeń gwarancyjnych za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania zasad pielęgnacji.	Reclamațiile în perioada de garanție nu vor fi luate în considerare în cazul în care deteriorările reclamate se datorează nerespectării instrucțiunilor de întreținere și curățare.	Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные несоблюдением инструкции по уходу.	Za škody vzniklé nedodržaním návodu k údržbe nie je možné uplatňovať záručné nároky.	Za škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja navodil za nego, ni mogoče uveljavljati garancijskih zahtevkov.	Гарантія не розповсюджується на пошкодження, які були викликані недотриманням інструкції по догляду	لا يشمل الضمان أضراراً ناتجة عن عدم مراعاة إرشادات العناية.

KLUDI

WATER IN PERFECTION

KLUDI GmbH & Co. KG
Postfach 25 60 · D-58685 Menden
Am Vogelsang 31-33 · D-58706 Menden
Telefon (D) +49 (0) 23 73 / 9 04-0
Telefax (D) +49 (0) 23 73 / 90 44 65
Internet: www.kludi.com
E-Mail: info@kludi.de